

32002L0099

23.1.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 18/11

DIREKTIVA VIJEĆA 2002/99/EZ**od 16. prosinca 2002.****o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽²⁾,uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽³⁾,

budući da:

- (1) U Prilogu I. Ugovoru su u kontekstu jedinstvenog tržišta utvrđena posebna zdravstvena pravila za životinje kojima se uređuje trgovina unutar Zajednice u proizvodnji, preradi, stavljanju u promet i unošenju iz trećih zemalja proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi.
- (2) Navedena pravila su omogućila uklanjanje prepreka u trgovini navedenim proizvodima, čime se doprinijelo stvaranju unutarnjeg tržišta uz istodobno osiguravanje visoke razine zaštite zdravlja životinja.
- (3) Cilj ovih pravila je sprečavanje unošenja ili širenja bolesti životinja koje su posljedica stavljanja na tržište proizvoda životinjskog podrijetla. Pravila također sadrže zajedničke odredbe posebno u vezi sa ograničenjima koja se primjenjuju kod stavljanja na tržište proizvoda koji dolaze s gospodarstva ili iz područja koje je zaraženo epizootskim bolestima i obvezu podvrgavanja obradi proizvoda koji dolaze iz ograničenog područja kako bi se uništio nositelj bolesti.
- (4) Potrebno je uskladiti te zajedničke odredbe kako bi se uklonile moguće nedosljednosti koje su uvedene prilikom donošenja posebnih zdravstvenih pravila za životinje. Takvo usklađivanje će također osigurati ujednačenu provedbu zdravstvenih pravila za životinje diljem Zajednice i uvesti veću transparentnost unutar strukture zakonodavstva Zajednice.
- (5) Veterinarski pregledi proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih trgovini se moraju obavljati u skladu s Direktivom Vijeća 89/662/EEZ od 11. prosinca 1989. o veterinarskim pregledima u trgovini unutar Zajednice

s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta ⁽⁴⁾. Direktiva 89/662/EEZ sadrži zaštitne mjere koje se mogu provesti u slučaju ozbiljne opasnosti za zdravlje životinja.

- (6) Uvezeni proizvodi iz trećih zemalja ne smiju predstavljati opasnost za zdravlje životinja stoke koja se nalazi u Zajednici.
- (7) U tu svrhu, potrebno je uvesti postupke za sprečavanje unošenja epizootskih bolesti. Takvi postupci obuhvaćaju redovnu ocjenu zdravstvenog stanja životinja u predmetnim trećim zemljama.
- (8) Moraju se također uvesti postupci za utvrđivanje općih ili posebnih pravila ili kriterija koji se primjenjuju kod uvoza proizvoda životinjskog podrijetla.
- (9) Odredbe o uvozu mesa domaćih papkara i kopitara i mesnih proizvoda pripremljenih od ili sa takvim mesom su već sadržane u Direktivi Vijeća 72/462/EEZ od 12. prosinca 1972. o problemima u vezi sa zdravstvenim i veterinarskim pregledima pri uvozu goveda, svinja te svježeg mesa iz trećih zemalja ⁽⁵⁾.
- (10) Postupci koji se primjenjuju na uvoz mesa i mesnih proizvoda se mogu koristiti kao ogledni primjer za uvoz drugih proizvoda životinjskog podrijetla.
- (11) Veterinarski pregledi proizvoda životinjskog podrijetla koji se uvoze u Zajednicu iz trećih zemalja se moraju obavljati u skladu s Direktivom Vijeća 97/78/EZ od 18. prosinca 1997. o utvrđivanju načela kojima se uređuje organizacija veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja ⁽⁶⁾; Direktiva 97/78/EZ sadrži zaštitne mjere koje se mogu provesti u slučaju ozbiljne opasnosti za zdravlje životinja.
- (12) U obzir se moraju uzeti smjernice Svjetske organizacije za zdravlje životinja (OIE) prilikom donošenja pravila za međunarodnu trgovinu.
- (13) Moraju se organizirati revizije i inspekcije Zajednice kako bi se osigurala ujednačena primjena odredaba o zdravlju životinja.
- (14) Proizvodi obuhvaćeni ovom Direktivom navedeni su u Prilogu I. Ugovoru.

⁽¹⁾ SL C 365 E, 19.12.2000.⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 15. svibnja 2002.⁽³⁾ Mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora od 28. ožujka 2001.⁽⁴⁾ SL L 395, 30.12.1989., str. 13. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 92/118/EEZ (SL L 62, 15.3.1993., str. 49.).⁽⁵⁾ SL L 302, 31.12.1972., str. 28. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1452/2001 (SL L 198, 21.7.2001., str. 11.).⁽⁶⁾ SL L 24, 30.1.1998., str. 9.

- (15) Potrebno je donijeti mjere potrebne za provedbu ove Direktive u skladu sa Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽¹⁾,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Područje primjene

Ovom se Direktivom utvrđuju opća zdravstvena pravila za životinje kojima se uređuju sve faze proizvodnje, prerade i stavljanje u promet unutar Zajednice te unošenje iz trećih zemalja proizvoda životinjskog podrijetla i proizvoda koji se od njih dobivaju, namijenjenih prehrani ljudi.

Ova pravila ne utječu na odredbe utvrđene u Direktivama 89/662/EEZ i 97/78/EZ i Direktive navedene u Prilogu I.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se prema potrebi definicije iz Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta propisa o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane i utvrđivanju postupaka o pitanjima sigurnosti hrane ⁽²⁾ i Direktiva 97/78/EZ. Primjenjuju se također i sljedeće definicije:

1. „sve faze proizvodnje, prerade i stavljanja u promet” znači sve faze od, i uključujući primarnu proizvodnju hrane životinjskog podrijetla, do, i uključujući njezino skladištenje, prijevoz, prodaju ili isporuku, krajnjeg potrošača;
2. „unošenje” znači unošenje robe na jedno od državnih područja navedenih u Prilogu I. Direktivi 97/78/EZ za njihovo stavljanje u carinski postupak iz članka 4. stavka 16. točaka (a) do (f) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice ⁽³⁾;
3. „službeni veterinar” znači veterinar koji je kvalificiran da postupa u tom svojstvu koga imenuju nadležna tijela;
4. „proizvodi životinjskog podrijetla” znači proizvodi dobiveni od životinja i proizvodi dobiveni iz tih proizvoda namijenjeni prehrani ljudi, uključujući žive životinje namijenjene pripremi za takvo korištenje.

⁽¹⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

⁽²⁾ SL L 31, 1.2.2002., str. 1.

⁽³⁾ SL L 302, 19.10.1992., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2700/2000 (SL L 311, 12.12.2000., str. 17.)

POGLAVLJE I.

ZAHTJEVI ZDRAVLJA ŽIVOTINJA KOJI SE PRIMJENJUJU NA SVE FAZE PROIZVODNJE, PRERADE I STAVLJANJA U PROMET PROIZVODA ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA UNUTAR ZAJEDNICE

Članak 3.

Opći zahtjevi zdravlja životinja

1. Države članice poduzimaju mjere kako bi osigurale da u svim fazama proizvodnje, prerade i stavljanja u promet proizvoda životinjskog podrijetla unutar Zajednice, subjekti u poslovanju s hranom ne uzrokuju širenje bolesti koje su prenosive na životinje, u skladu sa sljedećim odredbama.

2. Proizvodi životinjskog podrijetla moraju biti dobiveni od životinja koje ispunjavaju uvjete za zdravlje životinja koje utvrđuje relevantno zakonodavstvo Zajednice.

3. Proizvodi životinjskog podrijetla moraju biti dobiveni od životinja koje:

- (a) ne potječu s gospodarstva, iz objekta, s državnog područja ili dijela državnog područja podložnog ograničenjima u vezi sa zdravljem životinja koja se primjenjuju u odnosu na određene životinje i proizvode, u skladu s pravilima utvrđenim u Prilogu I.;
- (b) u odnosu na meso i mesne proizvode, nisu bile zaklane u objektu, u kojem su bile prisutne zaražene životinje ili životinje za koje se sumnja da su zaražene jednom od bolesti obuhvaćenih pravilima iz točke (a), niti u kojemu su bili trupovi ili dijelovi navedenih životinja tijekom klanja ili proizvodnog procesa, osim ako takva sumnja nije isključena;
- (c) u odnosu na životinje i proizvode akvakulture su usklađene s Direktivom 91/67/EEZ ⁽⁴⁾.

Članak 4.

Odstupanja

1. Neovisno o članku 3. i pod uvjetom da su ispunjene mjere suzbijanja bolesti iz Priloga I., države članice mogu odobriti proizvodnju, preradu i stavljanje u promet proizvoda životinjskog podrijetla koji potječu s državnog područja ili dijela državnog područja koje podliježe ograničenjima zdravlja životinja, ali koji ne potječu s gospodarstva koje je zaraženo ili za koje se sumnja da je zaraženo, pod uvjetom da:

- i. prije podvrgavanja dolje navedenim postupcima obrade, proizvodi moraju biti dobiveni, s njima se mora postupati, moraju biti prevoženi i skladišteni odvojeno, ili u različito vrijeme, od proizvoda koji udovoljavaju svim uvjetima zdravlja životinja, a uvjeti prijevoza iz područja koje podliježe ograničenjima u pogledu zdravlja životinja moraju prethodno biti odobreni od strane nadležnog tijela;

⁽⁴⁾ SL L 46, 19.2.1991., str. 1.

- ii. proizvodi koji se trebaju podvrgnuti obradi moraju biti jasno označeni;
- iii. se proizvodi podvrgavaju obradi koja osigurava uklanjanje odnosnog problema zdravlja životinja; i
- iv. se obrada primjenjuje u objektu odobrenom za tu svrhu od strane države članice u kojoj je zdravstveni problem životinja nastao.

Odredbе prvog podstavka primjenjuju se u skladu s priložima II. i III. dijelu 1. ovoj Direktivi ili u skladu s detaljnim pravilima koja treba donijeti u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.

2. Dozvoljena je proizvodnja, prerada i stavljanje u promet proizvoda akvakulture koji ne ispunjavaju uvjete navedene u članku 3., pridržavajući se uvjeta utvrđenih u Direktivi 91/67/EEZ te, prema potrebi, u skladu s daljnjim uvjetima koje treba donijeti u skladu s u postupkom iz članka 12. stavka 2.

3. Nadalje, ako zdravstvena situacija to dozvoljava, mogu se u određenim slučajevima odobriti odstupanja od članka 3., u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2. U takvim slučajevima posebno se moraju uzeti u obzir:

- (a) posebna obilježja bolesti dotičnih vrsta; i
- (b) svi testovi ili mjere kojima se životinje moraju podvrgnuti.

U slučaju odobravanja navedenih odstupanja, moraju se poduzeti mjere kako bi se osiguralo da razina zaštite od bolesti životinja ni u kojem slučaju ne bude narušena. Svaka mjera koja je potrebna kako bi se osigurala zaštita zdravlja životinja u Zajednici mora se stoga donijeti u skladu s istim postupkom.

Članak 5.

Veterinarski certifikati

1. Države članice osiguravaju da proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni prehrani ljudi moraju biti podvrgnuti veterinarskome certificiranju ako:

- iz odredbi donesenih radi zdravstvenih razloga koji se tiču životinja iz članka 9. Direktive 89/662/EEZ proizlazi da proizvode životinjskog podrijetla iz određene države članice mora pratiti zdravstveni certifikat, ili
- je odobreno odstupanje u skladu s člankom 4. stavkom 3.

2. Prema postupku iz članka 12. stavka 2., mogu se donijeti detaljna provedbena pravila, te posebno obrazac za takve certifikate, uzimajući u obzir opća načela utvrđena u Prilogu IV. Certifikati mogu sadržavati potrebne pojedinosti u skladu s drugim zakonodavstvom Zajednice u pogledu zdravlja ljudi i životinja.

Članak 6.

Službene veterinarske kontrole

1. Do donošenja uredbi Europskog parlamenta i Vijeća koje utvrđuju posebna higijenska pravila za hranu životinjskog podrijetla i pravila za kontrole koje se primjenjuju na hranu i hranu za životinje, države članice osiguravaju provođenje službenih kontrola zdravlja životinja od strane njihovih nadležnih tijela kako bi osigurale poštovanje ove Direktive, njezinih provedbenih pravila i svih zaštitnih mjera koje se odnose na proizvode životinjskog podrijetla donesenim prema ovoj Direktivi. U pravilu, inspekcije moraju biti nenajavljene a provjere se moraju provoditi u skladu s odredbama Direktive 89/662/EEZ.

2. Do donošenja uredbi Europskog parlamenta i Vijeća koje utvrđuju posebna higijenska pravila za hranu životinjskog podrijetla i pravila za kontrole koje se primjenjuju na hranu i hranu za životinje, ako se utvrde kršenja zdravstvenih pravila za životinje, države članice moraju poduzeti potrebne mjere kako bi popravile stanje u skladu s odredbama Direktive 89/662/EEZ.

3. Stručnjaci Komisije mogu, u suradnji s nadležnim tijelima država članica, obavljati preglede na licu mjesta, uključujući reviziju, ako je navedeno potrebno za osiguranje ujednačene primjene ove Direktive. Države članice na čijem se državnom području provode pregledi osiguravaju stručnjacima svu potrebnu pomoć pri obavljanju njihovih dužnosti. Europska Komisija obavješćuje nadležno tijelo o rezultatima provedenih provjera.

Ako se tijekom revizije ili inspekcije Europske Komisije utvrdi ozbiljna opasnost po zdravlje životinja, odnosno država članica mora odmah poduzeti sve potrebne mjere kojima se osigurava zdravlje životinja. Ako se takve mjere ne poduzmu ili ako ih se smatra nedostatnim, Komisija mora, u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2, poduzeti potrebne mjere za osiguranje zdravlja životinja i o tome obavijestiti države članice.

4. Pravila za primjenu ovog članka, posebno ona pravila koja uređuju postupak za suradnju s državnim tijelima, donose se u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.

POGLAVLJE II.

UVOZ IZ TREĆIH ZEMALJA

Članak 7.

Opće odredbe

Države članice poduzimaju mjere kako bi osigurale da se proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni prehrani ljudi unose iz trećih zemalja samo ako udovoljavaju zahtjevima iz Poglavlja I., a koji se primjenjuju u svim fazama proizvodnje, prerade i stavljanja u promet navedenih proizvoda u Zajednici ili ako pružaju ekvivalentna jamstva za zdravlje životinja.

Članak 8.

Poštovanje pravila Zajednice

Kako bi se osiguralo poštovanje općih obveza utvrđenih u članku 7., utvrđuje se sljedeće u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.:

1. Popisi trećih zemalja ili regija trećih zemalja iz kojih je dozvoljen uvoz određenih proizvoda životinjskog podrijetla. Treća zemlja se pojavljuje na navedenim popisima samo ako je u njoj provedena revizija Zajednice te se je pokazalo da nadležno veterinarsko tijelo pruža odgovarajuća jamstva u pogledu usklađenosti s zakonodavstvom Zajednice.

Prilikom sastavljanja ili ažuriranja takvih popisa posebno se vodi računa o:

- (a) zakonodavstvu treće zemlje;
- (b) organizaciji nadležnog veterinarskog tijela i njezinih inspekcijskih službi u trećoj zemlji, ovlastima takvih službi, nadzoru kojem su one podvrgnute, te sredstvima koja su im na raspolaganju, uključujući sposobnosti osoblja da uspješno primijeni svoje zakonodavstvo;
- (c) stvarnim zahtjevima zdravlja životinja koji se primjenjuju na proizvodnju, izradu, postupanje, skladištenje i otpremanje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih Zajednici;
- (d) jamstvima koje nadležno veterinarsko tijelo treće zemlje može dati u pogledu usklađenosti ili istovjetnosti s relevantnim uvjetima zdravlja životinja;
- (e) svakom iskustvu stavljanja na tržište proizvoda iz trećih zemalja i rezultatima svih obavljenih uvoznih kontrola;
- (f) rezultatima inspekcija Zajednice i/ili revizije koji su se provodili u trećoj zemlji, posebno rezultatima procjene nadležnih tijela ili, ako to zahtijeva Komisija, izvještaju kojeg podnose nadležna tijela treće zemlje o inspekcijama koje su provele;
- (g) zdravstvenom stanju stoke, ostalih domaćih životinja i divljači u trećoj zemlji, posebno u pogledu bolesti egzotičnih životinja i svih drugih obilježja opće zdravstvene situacije u zemlji koje mogu predstavljati opasnost za zdravlje ljudi ili životinja u Zajednici;
- (h) pravilnosti, brzini i točnosti s kojom treća zemlja dostavlja informacije o postojanju infektivnih ili zaraznih bolesti životinja na svom državnom području, posebno bolesti koje se prijavljuju, a popisuje ih Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE) ili, u slučaju bolesti životinja akvakulture, bolesti koje se prijavljuju, a popisuje ih Međunarodni kodeks o zdravlju akvatičnih životinja;
- (i) pravilima o sprečavanju i kontroli infektivnih ili zaraznih bolesti životinja koje su na snazi u trećoj zemlji i njihovoj provedbi, uključujući pravila o uvozu iz drugih zemalja.

2. Komisija se mora pobrinuti da su ažurne verzije svih popisa koji se sastavljaju ili ažuriraju u skladu s ovim člankom dostupne javnosti. Popisi sastavljeni u skladu s ovim člankom mogu se kombinirati s drugim popisima sastavljenima za potrebe zdravlja životinja i ljudi i mogu također obuhvaćati obrasce zdravstvenih potvrda.

3. Pravila o podrijetlu za proizvode životinjskog podrijetla i životinje od kojih su takvi proizvodi dobiveni utvrđuju se u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.

4. Posebni uvjeti za uvoz za svaku treću zemlju ili skupinu trećih zemalja, uzimajući u obzir zdravstvena stanja životinja dotične treće zemlje ili zemalja utvrđuju se u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.

5. Prema potrebi:

— detaljna pravila za primjenu ovog članka,

— kriteriji za klasifikaciju trećih zemalja i njezinih regija u pogledu životinjskih bolesti, i

— posebna pravila u vezi s vrstama uvođenja određenih proizvoda, kao što je unošenje proizvoda od strane putnika ili unošenje trgovačkih uzoraka,

mogu se utvrditi u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.

Članak 9.

Dokumenti

1. Pošiljku proizvoda životinjskog podrijetla pri unošenju u Zajednicu mora pratiti veterinarski certifikat koji udovoljava zahtjevima iz Priloga IV.

2. Veterinarski certifikat mora potvrđivati da proizvodi udovoljavaju:

- (a) utvrđenim zahtjevima za određene proizvode u skladu s ovom Direktivom i u skladu s zakonodavstvom Zajednice kojim se utvrđuju zahtjevi za zdravlje životinja ili odredbama koje su ekvivalentne navedenim zahtjevima; i

- (b) posebnim uvjetima za uvoz utvrđenim u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.

3. Dokumenti mogu sadržavati detalje koje zahtijevaju druge odredbe zakonodavstva Zajednice o zdravlju ljudi i životinja.

4. U skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.:

(a) može se predvidjeti korištenje elektroničkih dokumenata;

(b) mogu se sastaviti obrasci dokumenata;

(c) mogu se utvrditi pravila i certificiranje za provoz.

Članak 10.

Inspekcija i revizija Zajednice

1. Inspekcije Zajednice i/ili reviziju u svim fazama koje obuhvaća ova Direktiva mogu u trećim zemljama provoditi stručnjaci Komisije u svrhu verifikacije usklađenosti ili istovjetnosti pravilima Zajednice o zdravlju životinja. Stručnjake Komisije mogu pratiti stručnjaci iz država članica koje je Komisija ovlastila za provedbu navedenih inspekcija i/ili revizije.
2. Inspekcije i/ili revizija u trećim zemljama iz stavka 1. se provode u ime Zajednice, a Komisija snosi nastale troškove.
3. Postupak za provedbu inspekcija i/ili revizije u trećim zemljama iz stavka 1. se može utvrditi ili izmijeniti u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.
4. Ako Zajednica tijekom inspekcije ili revizije ustanovi ozbiljnu opasnost za zdravlje životinja, Komisija mora odmah poduzeti potrebne mjere za zaštitu zdravlja životinja, u skladu s člankom 22. Direktive 97/78/EZ, te o tome obavijestiti države članice.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 11.

Ažuriranje tehničkih priloga

Prilozi ovoj Direktivi mogu se izmijeniti u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2. kako bi se posebno uzela u obzir:

- i. znanstvena mišljenja i znanstvene spoznaje, posebno u vezi s novim procjenama opasnosti;
- ii. tehnički napredak; i
- iii. uspostava sigurnosnih ciljeva za zdravlje životinja.

Članak 12.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže Stalni odbor za prehrambeni lanac i zdravlje životinja osnovan na temelju članka 58. Uredbe (EZ) br. 178/2002.
2. Kod upućivanja na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

3. Odbor donosi svoj poslovnik.

Članak 13.

Prijelazne odredbe

1. Zdravstvena pravila za životinje utvrđena Direktivama navedenim u Prilogu V. više se ne primjenjuju od datuma iz članka 14. stavka 1.
2. Provedbena pravila donesena na temelju tih odredaba ostaju na snazi sve dok ih se ne zamijeni pravilima koja imaju isti učinak i koja se donose na temelju ove Direktive.
3. Prijelazne mjere se mogu propisati u skladu s postupkom iz članka 12. stavka 2.

Članak 14.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 1. siječnja 2005. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kad države članice donose ove odredbe, one prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donose u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 15.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Članak 16.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. prosinca 2002.

Za Vijeće

Predsjednica

M. FISCHER BOEL

PRILOG I.

Bolesti od značaja za trgovinu proizvodima životinjskog podrijetla i za koje su uvedene mjere suzbijanja sukladno sa zakonodavstvom Zajednice

BOLEST	DIREKTIVA
Klasična svinjska kuga	Direktiva Vijeća 2001/89/EZ o mjerama Zajednice za kontrolu klasične svinjske kuge
Afrička svinjska kuga	Direktiva Vijeća 2002/60/EZ o posebnim odredbama za kontrolu afričke svinjske kuge
Slinavka i šap	Direktiva Vijeća 85/511/EEZ o uvođenju mjera Zajednice za kontrolu slinavke i šapa
Influenca ptica	Direktiva Vijeća 92/40/EEZ o uvođenju mjera Zajednice za kontrolu influence ptica
Newcastleska bolest	Direktiva Vijeća 92/66/EEZ o uvođenju mjera Zajednice za kontrolu newcastleske bolesti
Goveđa kuga Kuga malih preživača Vezikularna enterovirusna bolest svinja	Direktiva Vijeća 92/119/EEZ o uvođenju općih mjera Zajednice za kontrolu određenih bolesti životinja i posebnih mjera koje se odnose na vezikularnu enterovirusnu bolest svinja
Bolesti akvatičnih životinja	Direktiva Vijeća 91/67/EEZ o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje stavljanje u promet životinja akvakulture i njihovih proizvoda Direktiva Vijeća 93/53/EEZ o uvođenju minimalnih mjera Zajednice za suzbijanje određenih bolesti riba Direktiva Vijeća 95/70/EZ o uvođenju minimalnih mjera Zajednice za suzbijanje određenih bolesti koje napadaju školjkaše

PRILOG II.

Posebne identifikacijske oznake za meso s državnog područja ili dijela državnog područja

- Oznaka zdravstvene ispravnosti za svježe meso mora sadržavati dijagonalni križ koji se sastoji od dvije ravne crte koje se sijeku u središtu žiga i koji omogućavaju da podaci na njemu ostanu čitljivi.
- Oznaka iz točke 1. može se primijeniti i uz upotrebu ovalnog žiga, širokog 6,5 cm i visokog 4,5 cm; oznaka mora sadržavati sljedeće jasno čitljive podatke:

- u gornjem dijelu, naziv ili ISO oznaka države članice velikim tiskanim slovima: AT, BE, DE, DK, ES, FI, FR, GR, IE, IT, LU, NL, PT, SE i UK,
- u središtu, odobreni broj klaonice,
- u donjem dijelu, jedna od sljedećih skupina inicijala CE, EC, EF, EG, EK ili EY,
- dvije ravne crte koje se sijeku u središtu žiga tako da se prekriju podatke.

Slova moraju biti visine najmanje 0,8 cm, a znamenke najmanje 1 cm.

Žig mora sadržavati i podatke kojima se može identificirati veterinar koji je obavio pregled mesa.

Meso se mora označiti pod izravnim nadzorom službenog veterinara koji nadzire provedbu zahtjeva koji se odnose na zdravlje životinja.

1. Obrada za uklanjanje nekih opasnosti za zdravlje životinja u vezi s mesom i mlijekom

MESO Obrada (*)	Bolest							
	Slinavka i šap	Klasična svinjska kuga	Vezikularna enterovirusna bolest svinja	Afrička svinjska kuga	Goveđa kuga	Newcastleska bolest	Influenca ptica	Kuga malih preživača
(a) Termička obrada u hermetički zatvorenom spremniku uz F ₀ vrijednost od 3,00 ili više (**)	+	+	+	+	+	+	+	+
(b) Termička obrada pri minimalnoj temperaturi od 70 °C koju treba dostići u cjelokupnoj masi mesa	+	+	+	0	+	+	+	+
(c) Termička obrada pri minimalnoj temperaturi od 80 °C koju treba dostići u cjelokupnoj masi mesa	+	+	+	+	+	+	+	+
(d) Termička obrada u hermetički zatvorenom spremniku do najmanje 60 °C u trajanju od najmanje 4 sata, tijekom kojeg vremena temperatura u središtu mora biti najmanje 70 °C u trajanju od 30 minuta	+	+	+	+	+	-	-	+
(e) Prirodna fermentacija i dozrijevanje u trajanju od najmanje devet mjeseci za meso bez kosti, koje ima za posljedicu sljedeća obilježja: Aw vrijednost najviše 0,93 ili pH vrijednost najviše 6,0	+	+	+	+	+	0	0	0
(f) Ista obrada kao u točki (e) iako meso može sadržavati kost (*)	+	+	+	0	0	0	0	0
(g) Salame: obrada prema kriterijima koje treba definirati postupak iz članka 12. stavka 2. nakon mišljenja relevantnog Znanstvenog odbora	+	+	+	0	+	0	0	0
(h) Šunke i slabine: obrada koja obuhvaća prirodnu fermentaciju i dozrijevanje u trajanju od najmanje 190 dana za šunke i 140 dana za slabine	0	0	0	+	0	0	0	0
(i) Toplinska obrada koja osigurava dostizanje temperature srži od najmanje 65 °C u vremenu potrebnom da se dostigne vrijednost pasterizacije (pv) jednaka ili veća od 40	+	0	0	0	0	0	0	+

MESO Obrada (*)	Bolest							
	Slinavka i šap	Klasična svinjska kuga	Vezikularna enterovirusna bolest svinja	Afrička svinjska kuga	Goveda kuga	Newcastleska bolest	Influenca ptica	Kuga malih preživača
MLIJEKO i mliječni proizvodi (uključujući vrhnje) za prehranu ljudi								
(a) Ultra-visoka temperatura (UHT) (UHT = minimalna obrada na 132 °C u trajanju od najmanje 1 sekunde)	+	0	0	0	0	0	0	0
(b) Ako je pH vrijednost mlijeka manja od 7,0, jednostavna kratkotrajna pasterizacija s visokom temperaturom (HTST)	+	0	0	0	0	0	0	0
(c) Ako pH vrijednost mlijeka 7,0 ili više, dvostruka HTST	+	0	0	0	0	0	0	0

+: Učinkovitost priznata.

0: Učinkovitost nije priznata.

(*) Moraju se poduzeti sve potrebne mjere kako bi se spriječila kroskontaminacija.

(**) F_0 je izračunani učinak uništavanja bakterijskih spora. Vrijednost F_0 od 3,00 znači da je najhladnija točka u proizvodu dovoljno zagrijana da se postigne isti učinak uništavanja kao i kod 121 °C (250 °F) u tri minute trenutnim zagrijavanjem i hlađenjem.

PRILOG IV.

Opća načela certificiranja

1. Predstavnik nadležnog tijela otpreme koji izdaje certifikat koji prati pošiljku proizvoda životinjskog podrijetla mora potpisati certifikat i osigurati da je on označen službenim pečatom. Ovaj zahtjev odnosi se na svaki list certifikata ako se certifikat sastoji od više listova.
 2. Certifikati moraju biti sastavljeni na službenom jeziku ili jezicima države članice odredišta i država članica u kojima se obavlja granični pregled, ili ih može pratiti ovjereni prijevod na taj/te jezike. Međutim, država članica može pristati na korištenje službenog jezika Zajednice koji je drugačiji od vlastitog.
 3. Izvornik certifikata mora pratiti pošiljke prilikom ulaska u Zajednicu.
 4. Certifikat se mora sastojati od:
 - (a) jedinstvenog lista; ili
 - (b) dvije ili više stranica koje čine dio jedinstvenog i nedjeljivog lista papira; ili
 - (c) slijeda stranica numeriranih tako da označavaju da se radi o određenoj stranici u konačnom slijedu (na primjer, „stranica 2 od 4 stranice“).
 5. Certifikati moraju biti označeni jedinstvenim identifikacijskim brojem. Ako se certifikat sastoji od slijeda stranica, svaka stranica mora nositi oznaku navedenog broja.
 6. Certifikat se mora izdati dok je pošiljka na koju se odnosi pod nadzorom nadležnog tijela države otpreme.
-

PRILOG V.

1. Direktiva Vijeća 72/461/EEZ od 12. prosinca 1972. o zdravstvenim problemima koji utječu na trgovinu svježim mesom unutar Zajednice ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju Austrije, Finske i Švedske.
2. Direktiva Vijeća 80/215/EEZ od 22. siječnja 1980. o problemima vezanim za zdravlje životinja koji utječu na trgovinu mesnim proizvodima unutar Zajednice ⁽²⁾, kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju Austrije, Finske i Švedske.
3. Direktiva Vijeća 91/494/EEZ od 26. lipnja 1991. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina svježim mesom peradi unutar Zajednice i njegov uvoz iz trećih zemalja ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 93/121/EZ.
4. Direktiva Vijeća 91/495/EEZ od 27. studenoga 1990. o problemima zdravlja ljudi i životinja koji utječu na proizvodnju i stavljanje u promet mesa kunića i mesa divljači iz uzgoja ⁽⁴⁾, kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju Austrije, Finske i Švedske.
5. Direktiva Vijeća 92/45/EEZ od 16. lipnja 1992. o problemima zdravlja ljudi i životinja u vezi s ubijanjem divljači i stavljanjem na tržište mesa divljači ⁽⁵⁾, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 97/79/EZ.
6. Direktiva Vijeća 92/46/EEZ od 16. lipnja 1992. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za proizvodnju i stavljanje na tržište sirovog mlijeka, toplinski obrađenog mlijeka i proizvoda na bazi mlijeka ⁽⁶⁾.
7. Direktiva Vijeća 94/65/EZ od 14. prosinca 1994. o utvrđivanju uvjeta za proizvodnju i stavljanje mljevenog mesa i mesnih pripravaka na tržište ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ SL L 302, 31.12.1972., str. 24.

⁽²⁾ SL L 47, 21.2.1980., str. 4.

⁽³⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 35.

⁽⁴⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 41.

⁽⁵⁾ SL L 268, 14.9.1992., str. 35.

⁽⁶⁾ SL L 268, 14.9.1992., str. 1.

⁽⁷⁾ SL L 368, 31.12.1994., str. 10.